H 036426 - 1,000 (2010/12) P & සී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ සංස්ථාපිතයේ මුද්‍රණය

නම් සටහන් කිරීම සඳහා
අය කොළඹ කළ යුතු නොවේ.
Free of Charge

ලියාපදිංචි කිරීම් ආ
පතිව ඇ
Registration B
(High Reg. F. & S. C. S., T. & E.) (

විවාහ ලේඛනය පොත

නිහඬකර් පළමුවැනි පත්තකම් REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචිකිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය
இல.
No. 7301 ★

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District : කොළඹ ල.

කොට්ඨාසය පමුති Division : කුඹිසුලේ/කොළඹ

		ඉහළ පාර්ශ්වය மாப்பிள்ளையார் Male Party	යටි පාර්ශ්වය பெண்பிள்ளை Female Party
1.	දෙමව්පියන් පළමුවන නම් මාප්පිள්ளையின் பெற்றோர் முழுப் பெயர்களும் Names (in full) of Parents	කාර්ලිස්රංගන රාළලාගේ අයගේ වර්ණෝරා.	හෙව්වි ආරච්චිලාගේ රොසී සුදුහාමි හෙන්රි ආරච්චි.
2.	වයස (සම්පූර්ණ අවුරුදු) වයது (பூர்த்தி வருடங்களில்) Age (in years)	තිස්පහයි.	විසිඋදයි.
3.	තත්ත්වය சிவில் வொலிக நிலைமை Civil Condition	අවිවාහක.	
4.	තරාතිරම හොබහන් රැකියාව සහ ජාතිය நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் Rank or Profession and Race	බෙහෙත්ලබ්බාර්. සිංහල.	
5.	පදිංචි ස්ථානය வசிக்குமிடம் Residence	ගම්බිලිගල තෝ මැත්ත්‍රිය. රවුම්කන.	A 58/1 කිරිඳෙනිය අවාල.
6.	පියාගේ සම්පූර්ණ නම, තත්ත්වයන් සහ ජාතිය தகப்பனாரின் முழுப் பெயர், சிவில் வொலிக நிலைமை மற்றும் சாதியும் Father's Name (in full)	කොළඹලාගන රාළලාගේ දියෝනිස.	හෙව්වි ආරච්චිලාගේ ඉසුනෝ
7.	පියාගේ තරාතිරම හොබහන් රැකියාව தகப்பனாரின் நிலைவரம் அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father	විශ්‍රාමික.	විශ්‍රාමික
8.	යකඩිස පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාරගේ නම සහ කොට්ඨාශය நிகழ்ச்சாற் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரி யஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate	ඩබ්. ජී. අබේසේකර. කඩවතකන්ද කොළඹ.	කේ. ජී. ඒ. ඩී. පෙරේරා. බෙලිගලිකන්ද කොළඹ.
9.	විවාහය සිදුකළ ස්ථානය විවாகம் நிறைவேற்றப் இடம் Place of Solemnization of Marriage	ගලගෙදර අංගරෙක මිත්‍රානන්ද විහාරස්ථානය මාලඉරිපිල්ල කඩවත්ත.	රංජන්ලාල්ගේ නෙතෙලියන්ගේ කඩවත්ත.

වර්ෂ 20 ඒප්‍රියල් (අප්‍රේල්) මස මෙම ——— දින මා විසින් (හොකොත් මා ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී
20 ——— ஆம் வரு ——— ஆந் தேதியாகிய இன்று எனனுல் (அல்லது எனன் முகதாவில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.
Solemnized by me (*or* in my presence) this ——— day of ——— 20 ———

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (සැප්තෑම්බර් දේවතැනැ.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (or) *Minister* (as the case may be)

මෙහි පහත සඳහන් සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமூகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හොබහන් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

කාර්ලිස්රංගන රාළලාගේ ඩිවිඩ්සන්ගේ විජේසුන්දර අංගරෙක්ගේ විමලා රියෙ කොළඹ 2.
ලොඩ්ජ්ස්ට්‍රීට්ගේ වීදියේ අංක. 5, ඩිඩ්ලි පාර. උඩුගම. අවාල

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හොබහන් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී
என் சமூகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me.

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (ජනරාල්) දේවතැනැ
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (or) *Minister*

* මෙම අනුසටහන දැනුවත්වෙමින් විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වැනි පරිච්ඡේදය) 34 වැනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ——— රේජිස්ට්‍රාතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක ——— දරන ප්‍රකාශනය සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.
* மேலெழுதப்பட்டவை ——— என்னும் குருவானவரினால் (அல்லது அவரின் முகதாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்துக்கு ஒழுங்கு விவாகப் பதிவுச் சட்டத்தில் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட ——— ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென்று நான் இதன்மூலம் சான்றளிக்கிறேன்.
* I certify that the above is a true copy of the Statement No. ——— furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112), of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ——— Minister

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
மாவட்டப் பதிவாளர் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
மாவட்டப் பதிவாளர்
District Registrar.

* රේජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් විසින් සිදුකළ විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි.
* குருவானவரால் நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பதியும்போது மாத்திரம் நிரப்பப்படல் வேண்டும்.
* To be filled-up only when entering a Marriage Solemnized by a Minister.

ඉ.පි.